

## Lumbaj, Lumbaj (Opa cupa)

Serbien

1. Me sem chora chavaro, chelav rom majlacho,  
dale mandale e chora man astaren.  
Kas me astarav, pe mande asal.  
Samo jekh chaj ni mangel, voj mandar nashel.

Ref.: O opa cupa so te manda chaje muka,  
Cho dad te merel ako ni chele.  
O opa cupa so te manda chaje muka,  
Ti daj kamerel ako ni chele.  
Lumbaj , lumbaj, lumbalaj ajde ajde ajde,  
Lumbaj , lumbaj, lumbalaj ajde ajde ajde.

2. Es i rjacha khachem, voj ni mandzhel te shelel,  
dale mandale, mudarel man o Devel.  
Ava Ruzha ava, khel pa i tiro mek avel,  
dale mandale e sviracha bashalesh.

3. // Sa o chaja khelenav, a Ruizhava romela,  
dale mandale, an bobo ki astarel. //

*Hier eine ungefähre wörtliche Übersetzung der Amala-Version von Dragan Ristic:*

*Ich bin dieser Junge, ich spiele am besten. „Soll Gott sie töten“ [ein Fluch]. Die Mädchen fangen mich.*

*Wen immer ich fange, ich gebe niemandem was. Nur ein Mädchen möchte nicht. Sie fragt nach mir.*

*Alle Mädchen tanzen . Aber Ruzha tanzt nicht. „Soll Gott sie töten.“*

*Komm, Ruzha, komm tanzen. Du wirst dir einen Ehemann nehmen. „Soll Gott sie töten.“ Die Musikanten werden aufhören.*

*Refrain: O, opa cupa. Ärgere mich nicht. Dein Vater wird sterben, wenn du nicht tanzt.*

*Lumbaj, lumbaj.... Komm, komm...*